

SMüller

SuperHeat Digital

14001

- Ⓛ DE Bedienungsanleitung
- Ⓛ FR Mode d'emploi
- Ⓛ EN Instructions for use
- Ⓛ IT Istruzioni per l'uso
- Ⓛ ES Instrucciones de uso
- Ⓛ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓛ SV Bruksanvisning
- Ⓛ FI Käyttöohje
- Ⓛ PL Instrukcja obsługi



KERBL



1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SuperHeat Digital ist dazu bestimmt, Milch und mit Wasser aufbereitetes Futter zu erwärmen. Für andere Zwecke, insbesondere zur Verhinderung des Gefrierens von Wasser in Futtertrögen und zur Erwärmung aggressiver Flüssigkeiten, darf der Kälbermilcherwärmer nicht verwendet werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche des Herstellers.

Die Funktion des Kälbermilcherwärmers wurde für handelsübliche Kälber-Tränkeeimer bzw. für die Verwendung in zylinderförmigen Behältern mit einem mittleren Durchmesser von ca. 22 cm und für Flüssigkeitsmengen von bis zu 20 Liter optimiert. Bei abweichenden Bedingungen kann sich die Aufwärmzeit verlängern und es kann ggf. zu Temperaturabweichungen kommen. Der SuperHeat Digital kann nicht als Temperaturmessgerät verwendet werden.

3. Sicherheitshinweise



VORSICHT!

- Heiße Oberflächen und defekte Anschlusskabel. Gefahr von Verbrennungen, elektrischen Schlägen, Bränden und Kurzschlüssen.
- Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Gerät nicht auf hitzeempfindliche Gegenstände und Oberflächen stellen.
- Oberfläche des Heizkörpers ist auch nach dem Ausschalten des Geräts heiß! Heizkörper nicht berühren oder auf hitzeempfindliche Oberflächen stellen.
- Sicherstellen, dass der Behälter für die zu erhitzende Flüssigkeit aus einem hitzebeständigen Material besteht. Keine Kunststoffgefäße verwenden.
- Gerät nur in dafür vorgesehenen Flüssigkeiten betreiben.
- Anschlussleitung nicht mit heißen Oberflächen, Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Berührung bringen.
- Anschlussleitung nicht zum Ziehen des Steckers und Tragen des Gerätes verwenden. Anschlussleitung am integrierten Kabelhalter (5) aufhängen, wenn das Gerät außer Betrieb ist.
- Maximale Eintauchtiefe nie überschreiten! (Position „max“, (9))
- Minimale Eintauchtiefe nie unterschreiten! (Position (10) – Übergang Heizkörper auf Tauchrohr)
- Sicherstellen, dass das Gerät nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen verwendet wird.
- Sicherstellen, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- Gerät nur an Netzsteckdosen anschließen, die separat durch einen Schutzschalter (FI) 30 mA abgesichert sind.
- Keine Mehrfachsteckdosen verwenden. Dieses Gerät ist sehr leistungsstark.
- Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob sich das Gerät, speziell das Anschlusskabel, in einwandfreiem Zustand befindet. Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn ein Bauteil defekt ist.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Gerät stets sicher, für Kinder unerschwingbar und trocken aufbewahren.
- Gerätetypenschild niemals entfernen und ggf. erneuern.
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften beachten.
- Griffstück und Anschlussleitung nicht mit der zu erwärmenden Flüssigkeit in Berührung bringen.

- Das Gerät entspricht der Schutzart - IPX7
- Das Gerät darf nicht komplett getaucht werden.
- Zu erwärmende Flüssigkeit darf bei eingeschaltetem Gerät nicht berührt werden.
- Gerät vor dem Entfernen aus der zu erwärmenden Flüssigkeit vom Stromnetz trennen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nicht in der Nähe explosiver Stoffe und explosionsfähiger Atmosphäre betreiben.
- Das Gerät regelmäßig auf Dichtigkeit prüfen (Dichtungen, Kabeldurchführungen und Verschraubung). Eine Vernachlässigung dieser Prüfung kann zu erheblicher Gefahr führen.
- Defekte Anschlussleitungen, Gehäuseteile oder Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder einem Elektrofachbetrieb ersetzt bzw. durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht durch eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem betrieben werden.

4. Aufbau des Geräts

Das Gerät besteht aus folgenden Komponenten:

- | | |
|---|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Regeleinheit mit Bedien- und Anzeigeneinheit und Tragegriffen |
| 2 | Anschlusskabel |
| 3 | Tauchrohr |
| 4 | Heizkörper mit externem Temperaturfühler |
| 5 | Kabelhalterung |
-
- | | |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6 | Taste  zum Einschalten für Füllmengen ca. über 9 Liter und zum Erhöhen der Soll-Temperatur |
| 7 | Taste  zum Einschalten für Füllmengen ca. bis 9 Liter und zum Absenken der Soll-Temperatur |
-
- | | |
|----|-----------------------------|
| 8 | Display inkl. Kontrolllampe |
| 9 | Maximale Eintauchtiefe |
| 10 | Minimale Eintauchtiefe |





5. Funktionsprinzip

Der SuperHeat Digital nutzt die Wärmeströmung in der Milch: Die erwärmte Milch steigt an die Oberfläche, die kalte Milch sinkt zum Eimerboden, wo diese durch den Heizkörper wieder erwärmt wird.

6. Bedienung

6.1 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Oberfläche des Heizkörpers (4) vor dem ersten Gebrauch gründlich mit lauwarmem Wasser. Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Mängel. Kontrollieren Sie dabei insbesondere das Anschlusskabel (2), die Verschraubung des Gehäusedeckels, die Unversehrtheit der Displayfolie sowie die Verbindung des Tauchrohrs (3) zum Heizkörper (4).

6.2 Vor dem Einschalten

Stellen Sie das Gerät vor dem Verbinden des Anschlusssteckers mit der Steckdose in die zu erwärmende Flüssigkeit. Beachten Sie dabei die maximale und minimale Eintauchtiefe des Geräts.

Die maximale Eintauchtiefe ist am Tauchrohr (3) gekennzeichnet.

Die minimale Eintauchtiefe ist durch den Übergang des Tauchrohrs (3) zum Heizkörper (4) bestimmt.

Stellen Sie sicher, dass der Eimer oder das Gefäß mit der zu erwärmenden Flüssigkeit auf einem stabilen und ebenen Untergrund sicher steht, um ein Umfallen des Geräts zu vermeiden.

6.3 Gerät einschalten und Flüssigkeit aufheizen

Anschlussstecker am Anschlusskabel (2) mit der Steckdose verbinden. Das Display (8) leuchtet.

Heizmodus wählen:

- für Füllmengen ca. über 9 Liter: Taste  (Taste 6) 3 Sekunden gedrückt halten

- für Füllmengen ca. bis 9 Liter: Taste  (Taste 7) 3 Sekunden gedrückt halten

Sobald ein Piepton ertönt, erscheint auf dem Display (8) die zuletzt eingestellte Soll-Temperatur.

Bitte beachten Sie, dass die Füllmenge von 9 Litern nur ein Anhaltswert für die Wahl des optimalen Heizmodus ist und je nach Größe und Form des Behälters davon abweichen kann. Siehe dazu auch Abschnitt 2, Bestimmungsgemäße Verwendung

Testen Sie die für Ihre Anwendung passende Einstellung.

Tipp: Ist die Flüssigkeit nach dem Heizvorgang wärmer als die gewählte Soll-Temperatur, kann durch Wechsel auf den Heizmodus für Füllmengen bis 9 Liter ein verbessertes Ergebnis erreicht werden, und umgekehrt.

Die rote Kontrollleuchte im Display (8) zeigt an, ob das Heizelement aktuell heizt.

- Kontrollleuchte ein: das Heizelement im Heizkörper (4) heizt
- Kontrollleuchte aus: das Heizelement im Heizkörper (4) heizt nicht

Nach Erreichen der Soll-Temperatur schaltet die Heizung ab, die Kontrollleuchte erlischt, die Displayanzeige blinkt und es ertönt 6x ein Signalton.

Die erreichte Solltemperatur wird auf dem Display blinkend dargestellt. Durch die im Heizkörper gespeicherte Restwärme kann die angezeigte Temperatur auf dem Display unmittelbar nach dem Erreichen der Soll-Temperatur abweichen. Die Temperatur gleicht sich nach kurzer Zeit der erreichten Soll-Temperatur wieder an.

Tipp: Warten Sie den kompletten Heizvorgang bis zum Signalton ab und mischen Sie die Flüssigkeit durch mehrere Auf- und Abbewegungen des Heizkörpers durch, um eine gleichmäßige Temperaturverteilung zu erreichen

Wird der SuperHeat Digital weiter im Gefäß belassen, wird bei Absinken der Temperatur wieder nachgeheizt, so dass die eingestellte Soll-Temperatur gehalten wird (Warmhaltemodus).

6.4 Soll-Temperatur einstellen

Die Soll-Temperatur kann im Bereich von +10 °C bis max. +90 °C frei gewählt werden. Dieser Wert bleibt nach dem Einstellen gespeichert und wird beim nächsten Einschalten als Soll-Temperatur erneut verwendet.

Tasten  oder  kurz drücken:

Die aktuelle Soll-Temperatur wird angezeigt. Nochmaliges Drücken erhöht bzw. senkt die Soll-Temperatur um jeweils 1 °C

Tasten  oder  für 3 Sekunden gedrückt halten:

Die Soll-Temperatur wird im Schnelllauf erhöht bzw. abgesenkt und auf dem Display angezeigt.

Wird innerhalb von 3 Sekunden keine Taste mehr betätigt, wechselt die Anzeige wieder auf die aktuell gemessene Ist-Temperatur.

6.5 Gerät ausschalten

Zum Ausschalten des Geräts das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.



VORSICHT!

Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
Oberfläche des Heizkörpers ist auch nach dem Ausschalten des Geräts heiß! Heizkörper nicht berühren oder auf hitzeempfindliche Oberflächen stellen.

Tipp: Stellen Sie das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch in kaltes oder warmes Wasser. Hierdurch lässt sich der Heizkörper leichter reinigen und kühlt gleichmäßig aus.

7. Optische und akustische Anzeigen

Anzeige	Erklärung
Display ist beleuchtet, es erscheint jedoch keine Temperaturanzeige.	Anschlussstecker wurde mit der Steckdose verbunden. Gerät muss jedoch noch durch 3 Sekunden langes Drücken der Taste  oder  eingeschaltet werden.
Temperaturanzeige unmittelbar nach dem Einschalten.	Zuletzt gewählte und somit noch gespeicherte Soll-Temperatur.
Temperaturanzeige 3 Sekunden nach Loslassen einer Taste.	Aktuell gemessene Temperatur der Flüssigkeit (Ist-Temperatur).
Rote Kontrollleuchte leuchtet.	Gerät heizt.
Rote Kontrollleuchte erlischt, Temperaturanzeige blinkt und 6-maliger Signalton.	Flüssigkeit hat die Soll-Temperatur erstmalig erreicht. Heizelement wurde abgeschaltet.
Anzeige „E1“ und Dauerton.	Gerät hat sich zu schnell erwärmt (ggf. Trockenlauf, also ohne Flüssigkeit). → Gerät abstecken und abkühlen lassen.
Anzeige „E2“ und Dauerton.	Gerät sich über +100 °C erhitzt (ggf. Trockenlauf). → Gerät abstecken und abkühlen lassen.

8. Reinigung / Instandhaltung



VORSICHT!

Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
Vor Beginn der Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen und Heizkörper abkühlen lassen.

Das Gerät muss nach jeder Verwendung gereinigt werden.

Stellen Sie das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch in kaltes oder warmes Wasser. Hierdurch lässt sich der Heizkörper leichter reinigen. Der Heizkörper kann mit einem weichen Schwammtuch (keine Wurzelbürste, Drahtbürste, Stahlschwämme oder andere scheuernde Reinigungsmittel verwenden) und lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden. Für die Reinigung des Griffstückes sowie des Tauchrohres verwenden Sie bitte ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch oder einen Lappen, der unbedingt frei von Lösungsmitteln (Aceton, Benzin, Alkohol o.Ä.) sein muss.

9. Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei, sollte aber regelmäßig gründlich gereinigt werden. Im Falle eines Defektes muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an einen Elektrofachbetrieb oder schicken Sie das Gerät zur Reparatur an den Hersteller. Auch eine defekte Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder einen Elektrofachbetrieb ersetzt werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

10. Technische Daten

Modell:	SuperHeat Digital
Typ:	14001
Leistung:	2300 W
Spannung:	230 V
Schutzart:	IPX7
Schutzklasse:	I
Gewicht:	3,8 kg
Höhe:	80 cm
Heizkörperdurchmesser:	16 cm
min. Eintauchtiefe:	16 cm
max. Eintauchtiefe:	70 cm
Temperaturregelbereich:	+10 °C – +90 °C

Technische Änderungen Vorbehalten!

11. CE-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Albert Kerbl GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

12. Elektroschrott



Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit abliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Sultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com